

Az Audencia Provincial de Barcelona (Sección Decimoquinta) 2004. június 28-i végzésével a MATRATZEN CONCORD, AG kontra HUKLA-GERMANY, S.A. ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-421/04. sz. ügy)

(2004/C 300/57)

Az Audencia Provincial de Barcelona (Sección Decimoquinta) 2004. június 28-i végzésével, amely 2004. október 1-jén érkezett a Bíróság hivatalához, a MATRATZEN CONCORD, AG kontra HUKLA-GERMANY, S.A. ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

Az Audencia Provincial de Barcelona (Sección Decimoquinta) a következő kérdésről kéri a Bíróság döntését:

Egy védjegy közösségi államban történő bejegyzésének érvényessége jelentheti-e a tagállamok közötti kereskedelem álcázott korlátozását, amikor a védjegynek nincsen megkülönböztető képessége vagy a kereskedelemben az általa védett áru megjelölésére szolgál, vagy az áru fajtáját, minőségét, mennyiségét, rendeltetését, értékét, földrajzi eredetét vagy egyéb jellemzőit jelöli, egy másik tagállam nyelvén, amely nem ugyanaz, mint annak a tagállamnak a nyelve, ahol a védjegy lajstromozására sor került, mint amilyen a „MATRATZEN” spanyol védjegy lehet, amely matracokat és ezekkel kapcsolatos árukat különböztet meg?

A Social Security Commissioners, London 2004. szeptember 14-i végzésével Sarah Margaret Richards kontra Secretary of State for Work and Pensions ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-423/04. sz. ügy)

(2004/C 300/58)

A Social Security Commissioners, London (Egyesült Királyság) 2004. szeptember 14-i végzésével, amely 2004. október 4-én érkezett a Bíróság hivatalához, Sarah Margaret Richards kontra Secretary of State for Work and Pensions ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Social Security Commissioner a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) A 79/7 irányelv⁽¹⁾ kizárja-e azt, hogy visszautasítsák egy nővé operált férfi transzszexuális számára az öregségi

nyugdíj folyósítását, ameddig el nem éri a 65. életévét, aki már 60 éves korában jogosult lett volna a nyugdíjra, ha a nemzeti jog alapján nőnek tekintették volna?

2) Ha igen, akkor az 1) kérdéssel kapcsolatos bírósági döntés joghatásai mely időpontban állnak be?

⁽¹⁾ A férfiakkal és a nőkkel való egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i 79/7/EGK tanácsi irányelv (HL L 6., 1979.1.10., 24. o.).

Az Európai Közösségek Bizottsága által Francia Köztársaság ellen 2004. október 4-én benyújtott kereset

(C-424/04. sz. ügy)

(2004/C 300/59)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviselik: K. Wiedner és B. Stromsky, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. október 4-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Francia Köztársaság ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

1) állapítsa meg, hogy, a Francia Köztársaság megsértette az 1993. június 14-i 93/36/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 19. cikke (2) bekezdésében, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv⁽²⁾ 27. cikk (2) bekezdésében és a 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv⁽³⁾ 22. cikk (2) bekezdésében foglalt kötelezettségeket, mivel ajánlatkérőként nem tett eleget annak a kötelezettségnek, hogy egy meghívásos eljárásban a tényleges versenyt, a rögzített keretszám hiánya ellenére is, legalább öt ajánlattevő jelenlétével biztosítsa;

2) állapítsa meg, hogy a Francia Köztársaság megsértette az 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv⁽⁴⁾ 1. cikke a) pontjának vii) alpontját, és a 93/38/EGK tanácsi irányelv 1. cikke (4) bekezdése c) pontjának iv) alpontját, mivel kizárta a francia közbeszerzési törvény hatálya alól azokat a szerződéseket, amelyeknek tárgya kölcsön, illetőleg pénzügyi kötelezettségvállalás, akár hitelfelvételre, akár készpénzigényre vonatkozik és nem állnak összefüggésben ingatlanüggyel;

3) állapítsa meg, hogy mivel csak azt írta elő, hogy a

– jogi szolgáltatás;

– egészségügyi és szociális szolgáltatás;